

NATIONAL ASSEMBLY

FIFTH SESSION

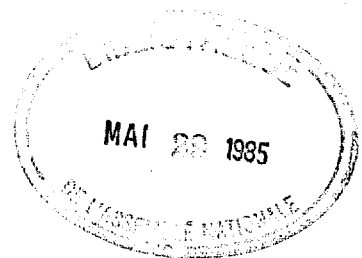
THIRTY-SECOND LEGISLATURE

Bill 51

Appropriation Act No. 3, 1985-86

Introduction

**Introduced by
Mr Yves L. Duhaime
Minister of Finance**



**Québec Official Publisher
1985**

EXPLANATORY NOTES

The object of this bill is to authorize the Government to pay out of the consolidated revenue fund the sum of \$15 051 460 783.34 being the appropriations to be voted for each of the programs of the Departments and Agencies set forth in the Schedule, less the amounts already voted.

The authorized sum appears in the estimates of expenses of Québec for the fiscal year 1985-86.

Bill 51

Appropriation Act No. 3, 1985-86

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

460 **1.** The Government may take out of the consolidated revenue fund
5-86 a sum not exceeding \$15 051 460 783.34 to defray part of the expenses
of Québec proposed in the estimates for the fiscal year 1985-86 as laid
before the National Assembly, not otherwise provided for, being the
amount of each of the estimates to be voted for various programs set
forth in the Schedule, less the amounts voted under the Appropriation
Act No. 1, 1985-86 (\$177 549 500.00) and under the Appropriation Act
No. 2, 1985-86 (\$5 298 163 716.66).

1
ce **2.** This Act comes into force on (*insert here the date of assent to
this Act*).

SCHEDULE

AFFAIRES CULTURELLES

PROGRAM 1

Consulting Agencies and Internal Management	9 610 300
--	-----------

PROGRAM 2

Cultural Development	59 407 200
----------------------	------------

PROGRAM 3

National Institutions	21 817 100
-----------------------	------------

PROGRAM 4

Support and Promotion of Arts, Letters and Museums	<u>57 902 900</u>	148 737 500
---	-------------------	-------------

AFFAIRES MUNICIPALES

PROGRAM 1

Municipal Development	40 975 700
-----------------------	------------

PROGRAM 2

Administrative and Financial Assistance and Supervision	23 327 700
--	------------

PROGRAM 3

Real Estate Assessment	255 892 800
------------------------	-------------

PROGRAM 4

General Administration	8 196 100
------------------------	-----------

PROGRAM 5

Institutional Assistance and Municipal Reorganization	13 740 000
--	------------

PROGRAM 6

Financial Assistance for Waterworks and Sewage System Construction	51 627 000
---	------------

PROGRAM 7

Financial Assistance to the Société d'aménagement de l'Outaouais	5 625 900
---	-----------

PROGRAM 8

Fire Protection	1 810 200
-----------------	-----------

PROGRAM 9

Fulfilment of Departments' and Agencies' Commitments Toward the Société immobilière du Québec	<u>284 221 200</u>
---	--------------------

685 416 600

AFFAIRES SOCIALES

PROGRAM 1

Services Provided by Local Community Service Centres	363 252 800
---	-------------

PROGRAM 2

Support for Volunteer Organizations	19 983 700
-------------------------------------	------------

PROGRAM 3

Services Provided by Short-term and Psychiatric Hospital Centres	2 549 775 300
---	---------------

PROGRAM 4

Services Provided by Social Service Centres	239 955 400
--	-------------

PROGRAM 5

Services Provided by Reception and Lodging Centres and by Extended Care Hospital Centres	900 397 600
--	-------------

PROGRAM 6

Services Provided by Rehabilitation Centres	550 558 800
--	-------------

PROGRAM 7

Coordination of Research	22 228 200
--------------------------	------------

PROGRAM 8

Regional and National Coordination	84 708 600
------------------------------------	------------

PROGRAM 9

Administration and Management	<u>52 998 400</u>	4 783 858 800
-------------------------------	-------------------	---------------

**AGENCIES UNDER THE JURISDICTION
OF THE MINISTER RESPONSIBLE
FOR ADMINISTRATION**

PROGRAM 1

Service des achats du gouvernement	7 130 100	
------------------------------------	-----------	--

PROGRAM 2

Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances	<u>22 929 800</u>	30 059 900
--	-------------------	------------

AGENCIES UNDER THE JURISDICTION
OF THE MINISTER RESPONSIBLE
FOR THE STATUS OF WOMEN

PROGRAM 1

Conseil du statut de la femme	2 936 700	
-------------------------------	-----------	--

PROGRAM 2

Office des services de garde à l'enfance	<u>72 412 200</u>	75 348 900
--	-------------------	------------

AGENCY UNDER THE JURISDICTION
OF THE MINISTER RESPONSIBLE
FOR CITIZEN RELATIONS

PROGRAM 1

Office des personnes handicapées
du Québec

36 948 800

36 948 800

AGENCY UNDER THE JURISDICTION OF THE
MINISTER RESPONSIBLE FOR DEVELOPMENT
AND REGIONAL ROAD WORKS

PROGRAM 1

Office de planification et de développement du Québec	8 790 900
--	-----------

PROGRAM 2

Coordination of Economic and Regional Development and Regional Development Projects	<u>23 600 000</u>	32 390 900
---	-------------------	------------

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

PROGRAM 1

Planning, Research and Instruction	41 983 300
------------------------------------	------------

PROGRAM 2

Farm Financing	96 264 700
----------------	------------

PROGRAM 3

Farm Production Assistance	112 259 200
----------------------------	-------------

PROGRAM 4

Farm Insurance	95 912 600
----------------	------------

PROGRAM 5

Food Produce Marketing	45 838 000
------------------------	------------

PROGRAM 6

Régie des marchés agricoles du Québec	1 615 800
---------------------------------------	-----------

PROGRAM 7

Farm Land Management	31 601 900
----------------------	------------

PROGRAM 8

Internal Management and Support	16 261 600
---------------------------------	------------

PROGRAM 9

Régie des grains	1 346 600
------------------	-----------

PROGRAM 10

Development of Maritime Fisheries	<u>39 151 400</u>
-----------------------------------	-------------------

482 235 100

COMMERCE EXTÉRIEUR

PROGRAM 1

Development of External Economic
and Commercial Relations

24 367 800

24 367 800

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

PROGRAM 1

Cultural Communities and
Immigration

25 633 500

PROGRAM 2

Conseil des Communautés culturelles
et de l'Immigration

550 000

PROGRAM 3

Charter of the French Language

19 851 100

46 034 600

COMMUNICATIONS

PROGRAM 1

Internal Management and Support	27 797 700
---------------------------------	------------

PROGRAM 2

Government Information and Publications	27 435 600
---	------------

PROGRAM 3

Bureau central de l'informatique	22 071 800
----------------------------------	------------

PROGRAM 4

Government Telecommunications	59 082 400
-------------------------------	------------

PROGRAM 5

Communications Policies and Development	9 959 700
--	-----------

PROGRAM 6

Régie des services publics	2 249 100
----------------------------	-----------

PROGRAM 7

Commission d'accès à l'information	2 906 800
------------------------------------	-----------

PROGRAM 8

Société de radio-télévision du Québec	<u>60 984 500</u>
--	-------------------

212 487 600

CONSEIL EXÉCUTIF

PROGRAM 1

Lieutenant-Governor's Office	395 400
------------------------------	---------

PROGRAM 2

Support Services for the Prime Minister and the Conseil exécutif	33 074 700
---	------------

PROGRAM 3

Promotion of Women's Rights	1 949 300
-----------------------------	-----------

PROGRAM 4

Citizen Relations	1 353 100
-------------------	-----------

PROGRAM 5

Electoral Reform	907 800
------------------	---------

PROGRAM 6

Employment and Concertation	1 589 800
-----------------------------	-----------

PROGRAM 7

Canadian Intergovernmental Affairs	<u>6 799 900</u>
------------------------------------	------------------

46 070 000

CONSEIL DU TRÉSOR

PROGRAM 1

Budget Management and Administrative
Policy

16 830 800

16 830 800

PROGRAM 2		
Conseil supérieur de l'éducation	1 880 600	
PROGRAM 3		
Private Education	245 116 200	
PROGRAM 4		
Public Elementary and Secondary Education	3 977 743 000	
PROGRAM 5		
Community Education	12 340 700	
PROGRAM 6		
Commission de la fonction publique	1 927 700	
PROGRAM 7		
Office des ressources humaines	19 399 000	
PROGRAM 8		
Contributions of the Government as an Employer	<u>148 429 800</u>	4 504 105 400

ÉNERGIE ET RESSOURCES

PROGRAM 1

Forest Inventory	8 649 300
------------------	-----------

PROGRAM 2

Reforestation	110 001 400
---------------	-------------

PROGRAM 3

Forest Protection	36 041 200
-------------------	------------

PROGRAM 4

Forest Management	30 819 200
-------------------	------------

PROGRAM 5

Internal Management and Support	23 328 300
---------------------------------	------------

PROGRAM 6

Forestry Financing	1 987 300
--------------------	-----------

PROGRAM 7

Development of the Forest Industry	28 403 500
------------------------------------	------------

PROGRAM 8

Land Inventory and Survey	13 676 400
---------------------------	------------

PROGRAM 9

Management of Public Land	6 794 300
---------------------------	-----------

PROGRAM 10

Geological and Mineral Exploration	18 531 400
------------------------------------	------------

PROGRAM 11

Supervision and Development of
the Mining Industry

53 942 500

PROGRAM 12

Mineral Research, Analyses and
Assays

7 902 700

PROGRAM 13

Régie de l'électricité et du
gaz

1 329 200

PROGRAM 14

Studies, Research and Operations
Pertaining to Energy9 856 100

351 262 800

**ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR, SCIENCE
ET TECHNOLOGIE**

PROGRAM 1

Administration	22 265 800
----------------	------------

PROGRAM 2

Consultation	3 772 700
--------------	-----------

PROGRAM 3

Financial Assistance to Students	275 955 000
----------------------------------	-------------

PROGRAM 4

Science and Technology	56 718 400
------------------------	------------

PROGRAM 5

College Education	788 793 800
-------------------	-------------

PROGRAM 6

University Education	1 106 215 000
----------------------	---------------

PROGRAM 7

Fund for Training Researchers and for Assistance for Research	31 855 600
--	------------

PROGRAM 8

Organization and Regulation of Professions	<u>2 885 700</u>	2 288 462 000
---	------------------	---------------

ENVIRONNEMENT

PROGRAM 1

Planning, Research and Prevention	8 314 300
-----------------------------------	-----------

PROGRAM 2

Water Habitat Management	130 511 900
--------------------------	-------------

PROGRAM 3

Management of the Atmospheric and Terrestrial Environments	14 186 300
---	------------

PROGRAM 4

Internal Management and Support	11 509 800
---------------------------------	------------

PROGRAM 5

Advisory Bodies	<u>1 713 700</u>	166 236 000
-----------------	------------------	-------------

FINANCES

PROGRAM 1

Economic and Fiscal Policies Studies	2 861 200
--------------------------------------	-----------

PROGRAM 2

Management of the Treasury and of the Public Debt	5 778 700
--	-----------

PROGRAM 3

Government Accounting	23 119 300
-----------------------	------------

PROGRAM 4

Contingency Account	316 073 100
---------------------	-------------

PROGRAM 5

Internal Management and Support	5 720 800
---------------------------------	-----------

PROGRAM 6

Inspector General of Financial Institutions	16 181 900
--	------------

PROGRAM 7

Control, Supervision and Development of the Securities Trade	4 229 700
---	-----------

PROGRAM 8

Statistics, Socio-economic Forecasts and Overall Research	8 165 800
--	-----------

382 130 500

HABITATION ET PROTECTION DU CONSOMMATEUR

PROGRAM 1

Administration	3 544 600
----------------	-----------

PROGRAM 2

Société d'habitation du Québec	337 191 900
--------------------------------	-------------

PROGRAM 3

Conciliation between Tenants and Landlords	10 982 400
---	------------

PROGRAM 4

Consumer Protection	10 214 900
---------------------	------------

PROGRAM 5

Building Contractors Vocational Qualifications	4 319 400
---	-----------

PROGRAM 6

Safety in Buildings and Public Places	<u>25 282 100</u>
--	-------------------

391 535 300

INDUSTRIE ET COMMERCE

PROGRAM 1

Technical and Professional Support for
the Development and Growth of
Manufacturing, Commercial and
Cooperative Sectors

32 435 300

PROGRAM 2

Financial Support for the Development
and Growth of Manufacturing,
Commercial and Cooperative Sectors

188 056 500

PROGRAM 3

Support of Government Corporations
and Agencies

75 155 200

295 647 000

JUSTICE

PROGRAM 1

Formulation of Decisions	9 021 700
--------------------------	-----------

PROGRAM 2

Administrative Support for Judicial Activity	68 162 800
--	------------

PROGRAM 3

Inquiries into Deaths and Fires	1 945 400
---------------------------------	-----------

PROGRAM 4

Protection of Human Rights and Freedoms	7 631 100
---	-----------

PROGRAM 5

Assistance to Persons Brought before the Courts	63 076 200
---	------------

PROGRAM 6

Administration	36 522 900
----------------	------------

PROGRAM 7

Official Registration	13 697 900
-----------------------	------------

PROGRAM 8

Liquor Permit Control	3 530 900
-----------------------	-----------

PROGRAM 9

Custody of Prisoners and Reintegration of Delinquents into Society	99 989 400
--	------------

PROGRAM 10

Government Legal Services	15 270 400
---------------------------	------------

PROGRAM 11

Legislative Affairs	6 042 400
---------------------	-----------

PROGRAM 12

Criminal and Penal Affairs	18 187 000
----------------------------	------------

PROGRAM 13

Public Security	23 510 500	
-----------------	------------	--

PROGRAM 14

Standardization and Supervision of Police Operations	3 234 600	
---	-----------	--

PROGRAM 15

Sûreté du Québec	308 778 800	
------------------	-------------	--

PROGRAM 16

Civil Protection	<u>3 585 400</u>	682 187 400
------------------	------------------	-------------

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

PROGRAM 1

Support to Municipalities and Recreational Organizations	28 540 700
---	------------

PROGRAM 2

Promotion of Socio-cultural Recreational Activities	11 419 500
--	------------

PROGRAM 3

Outdoor Facilities, Parks and Reserves	68 909 800
--	------------

PROGRAM 4

Promotion of Physical and Sport Activities	14 390 800
---	------------

PROGRAM 5

Internal Management and Support	37 687 700
---------------------------------	------------

PROGRAM 6

Régie de la sécurité dans les sports	2 626 600
--------------------------------------	-----------

PROGRAM 7

Wildlife Management	<u>43 986 000</u>
---------------------	-------------------

207 561 100

MAIN D'OEUVRE ET SÉCURITÉ DU REVENU

PROGRAM 1

Administration and Management	124 457 400
-------------------------------	-------------

PROGRAM 2

Delegated Administration of Income Security Programs	36 091 100
---	------------

PROGRAM 3

Administration and Management of the Commission des affaires sociales	5 303 500
--	-----------

PROGRAM 5

Maternity Allowances	10 242 000
----------------------	------------

PROGRAM 6

Social Aid Benefits	2 092 017 900
---------------------	---------------

PROGRAM 7

Health Assistance	138 413 700
-------------------	-------------

PROGRAM 8

Income Security for Cree Hunters and Trappers	12 858 700
--	------------

PROGRAM 9

Manpower Occupational Training	102 455 400
--------------------------------	-------------

PROGRAM 10

Job Protection and Development	<u>145 962 600</u>	2 667 802 300
--------------------------------	--------------------	---------------

NATIONAL ASSEMBLY

PROGRAM 1

Secrétariat général	172 700	
---------------------	---------	--

PROGRAM 2

Legislative Services	2 006 500	
----------------------	-----------	--

PROGRAM 3

Information	1 755 000	
-------------	-----------	--

PROGRAM 4

Internal Management and Support	6 461 000	
---------------------------------	-----------	--

PROGRAM 5

Office of the National Assembly	<u>288 700</u>	10 683 900
---------------------------------	----------------	------------

**PERSONS DESIGNATED BY THE
NATIONAL ASSEMBLY****PROGRAM 1****The Public Protector****1 936 700****PROGRAM 2****The Auditor-General****8 398 100****10 334 800**

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

PROGRAM 1

Régie des installations olympiques

5 030 100

5 030 100

RELATIONS INTERNATIONALES

PROGRAM 1

International Affairs	44 125 000
-----------------------	------------

PROGRAM 2

Office Franco-Québécois pour la Jeunesse	1 910 000
---	-----------

PROGRAM 3

Internal Management and Support	<u>8 074 800</u>	54 109 800
---------------------------------	------------------	------------

REVENU

PROGRAM 1

Tax Administration	160 356 900
--------------------	-------------

PROGRAM 2

Employment Income Supplement	26 025 000
------------------------------	------------

PROGRAM 4

Control of Games of Chance and Races	<u>3 203 700</u>	189 585 600
--------------------------------------	------------------	-------------

TRANSPORTS

PROGRAM 1

Land Transportation Systems	407 261 600
-----------------------------	-------------

PROGRAM 2

Commission des transports du Québec	9 045 100
-------------------------------------	-----------

PROGRAM 3

Road Construction	392 930 000
-------------------	-------------

PROGRAM 4

Road Maintenance	429 441 400
------------------	-------------

PROGRAM 5

Internal Management and Support	55 491 000
---------------------------------	------------

PROGRAM 6

School Transportation	301 362 200
-----------------------	-------------

PROGRAM 7

Maritime and Air Transportation	64 176 200
---------------------------------	------------

PROGRAM 8

Government Air Transport	<u>14 836 600</u>
--------------------------	-------------------

1 674 544 100

TRAVAIL**PROGRAM 1**

Labour Relations and Standards	7 966 200	
--------------------------------	-----------	--

PROGRAM 2

Financial Assistance for the Commission de la santé et de la sécurité du travail	5 418 100	
---	-----------	--

PROGRAM 4

Administration and Internal Management	7 429 300	
---	-----------	--

PROGRAM 5

Financial Assistance for the Placement Activities of the Office de la construction du Québec	<u>4 355 000</u>	<u>25 168 600</u>
		20 527 174 000